

# 21º

# FESTIVAL



São José dos Campos  
São Paulo - Brasil

FESTIVAL DE TEATRO DO  
VALE DO PARAÍBA

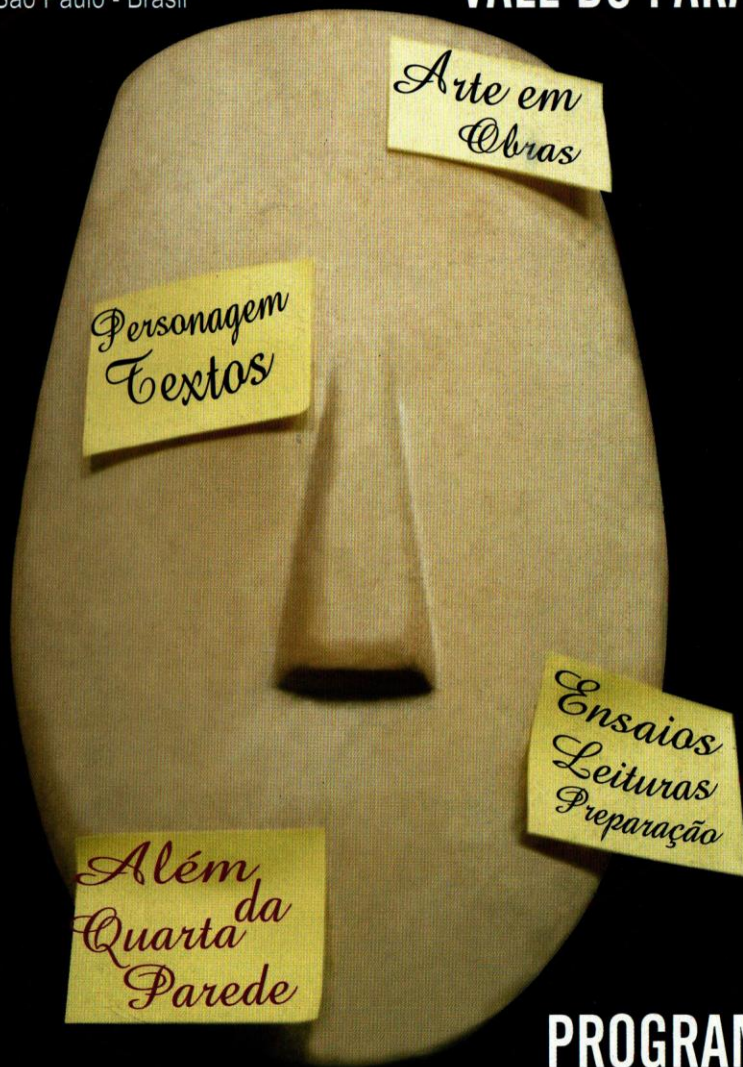
De 01 a 17  
de setembro  
2006

Ingressos:

1 Lata De  
Leite  
em pó



FUNDAÇÃO  
CULTURAL  
CASSIANO  
RICARDO



PROGRAMAÇÃO



# Bem-vindos ao 21º FESTIVALE

**Translação**, poema escrito em forma de elipse pelo poeta joseense Cassiano Ricardo, parece interagir com o tema do 21º Festivale: Teatro de Grupos Além da Quarta Parede.

O próprio título do poema (translação: movimento de um corpo em que todas as partículas têm, em cada instante, a mesma velocidade e esta mantém uma direção constante - vide Aurélio), pode definir também o trabalho de um grupo teatral.

Cada integrante traz sua trajetória, vivência e conhecimentos, que aos poucos, vão sendo doados para que se forme um único corpo, um **GRUPO**, que terá uma direção constante: o **PÚBLICO**.

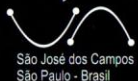
E sobre a Quarta Parede, que no teatro funciona como uma parede imaginária separando aquilo que é encenado no palco, da "vida real", a 21ª edição do Festivale propõe ir além dela, não só na interação com o público, mas na resposta crítica àquilo que lhe é mostrado.

Realizar um festival não competitivo em 2006, e sim uma mostra de trabalhos dos melhores grupos do país, no qual, ao final das apresentações, promova-se o diálogo, a interação, a troca de impressões e, principalmente, o enriquecimento do grupo e do público, é sem dúvida ir além da quarta parede.

E esse trabalho, mais uma vez, nos reporta ao poema de Cassiano Ricardo, "a esfera (o grupo), a espera (a platéia)", ou vice-versa. E, como uma elipse, amplia-se continuamente, sem deixar que se rompam os tênues laços que ligam a cena do palco às vidas em suas poltronas.

Fundação Cultural Cassiano Ricardo

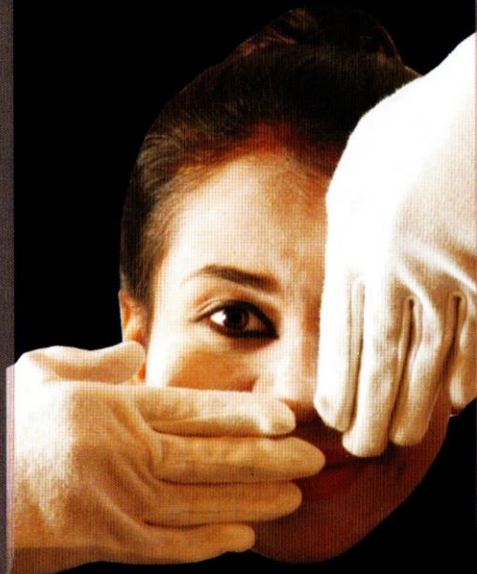
# 21º FESTIVAL DE



FESTIVAL DE TEATRO DO  
VALE DO PARAÍBA

## DEBATEDORES

**GABRIELA RABELO**, atriz, dramaturga, educadora, começou a fazer teatro em Belo Horizonte, sob a direção de Haydée Bittencourt. Fez curso de formação de atores da Escola de Arte Dramática de São Paulo. É doutora pela ECA-USP, na área de Teoria e História do Teatro – Dramaturgia. Em 1967, estreou profissionalmente como atriz, no Teatro de Arena de São Paulo, sob a direção de Augusto Boal e Gianfrancesco Guarnieri. Entre os principais trabalhos no teatro estão: História de Todas as Coisas, Bella Ciao, Uma Lição Longe Demais, Mockinpott, Frida, Ana Paz, Artaud - o Espírito do Teatro e A Sopa de Pedra. Recebeu diversos prêmios entre os quais: Molière, Mambembe, APETESP e APCA. Realizou também trabalhos para televisão e cinema.



**ANTONIO DO VALLE**, ator, diretor e professor de teatro formado pela ECA-USP. Dirigiu mais de cinquenta textos, de autores consagrados, como Fim de Jogo, de Beckett e História de Amor, de Jorge Amado. Recebeu os principais prêmios na área, como o Molière, Mambembe, Grande Prêmio de Crítica - APCA, APETESP e o Prêmio Governador do Estado. Há mais de trinta anos trabalha em festivais de teatro de todo o país, atuando como curador, jurado, crítico, entre outros.

## DEBA

**ROBERTO MALLET**, diretor, ator e professor. Em 1992 fundou o Grupo Tempo, onde dirigiu os espetáculos Judite (1993), Abismo de Rosas (1994), Teresina (1998), Canto de Outono (1999) e Drakul paixão e morte (2002). Em 2001, atuou no monólogo Lições de Abismo, com direção de Mario Santana. Estudou Artes Cênicas na Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Desde 1987, vem se dedicando também ao ensino, nas áreas de interpretação e treinamento corporal. Foi professor na Universidade Regional de Blumenau (SC), de 1989 a 1992, e no Curso Livre de Formação de Atores do TUCA, de 1992 a 1994. Ministra frequentemente workshops e oficinas. Nos últimos anos vem lecionando os cursos Poética da Ação, onde faz uma síntese de ensino de teatro e crítica cultural, e Poética do Tempo, em que reflete sobre o processo de criação no teatro a partir do trabalho que realiza com o Grupo Tempo.

## TEDORES

Sexta -feira  
01

## ABERTURA DO FESTIVAL:

Pavilhão de Exposições - Parque Industrial

### CORO JOVEM de São José dos Campos

[Apresentação do Hino Nacional]



# Um homem é Um homem Um homem

**Grupo Galpão - Belo Horizonte - MG**

Pavilhão de Exposições - Parque Industrial

**20h**



As guerras preventivas promovidas pelos EUA e seus aliados no Oriente, a manipulação do indivíduo e da informação e a corrupção são os temas do espetáculo, uma adaptação do texto de Bertolt Brecht, escrito em 1926, cujo tema central é a metamorfose de um homem comum transformado em máquina mortífera de guerra. O espetáculo é essencialmente musical. A música funciona como um corte da narrativa. As linguagens se misturam entre o expressionismo alemão, as pernas-de-pau do circo, as canções de cabaré, a comédia do cinema mudo, monólogos didáticos, e momentos líricos. O resultado é uma cena provocadora, carregada de ironia e ceticismo, temperada por compaixão pela condição humana.

**[Convidado]**

FICHA TÉCNICA:

Autor: Bertold Brecht

Texto Adaptação/ Direção: Paulo José

Elenco: Antonio Edson, Arildo de Barros, Beto Franco,

Eduardo Moreira, Fernanda Viana, Inês Peixoto, Júlio Maciel,

Lydia Del Picchia, Paulo André, Rodolfo Vaz e Simone Ordones

Foto: Guto Muniz

Sábado

02

Grupo Galpão - Belo Horizonte - MG

20h

Pavilhão de Exposições - Parque Industrial



PETROBRAS

Workshop  
com o grupo:

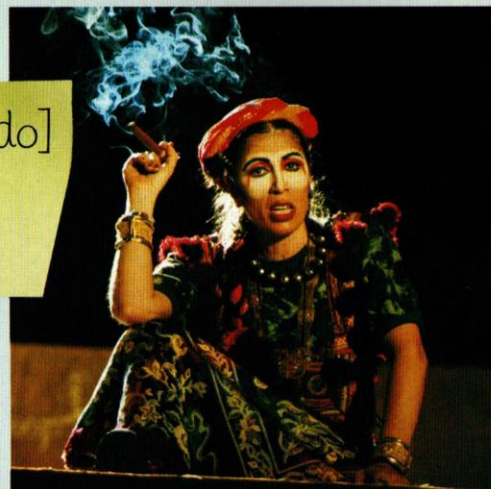
Local: Espaço Mário  
Covas

Das 10h às 12h

[Convidado]

Sinopse  
no dia 01

Um homem é homem  
Um homem



Um Molière  
Imaginário



Grupo Galpão - Belo Horizonte - MG  
Pavilhão de Exposições - Parque Industrial

03

Domingo

20h

Texto baseado na obra de Molière, "O Doente Imaginário". A peça convida o público a se distanciar da realidade. Ressuscita Molière e o faz reviver seus últimos momentos na terra, apresentando-lhe a encenação de "O Doente Imaginário". O miolo da ação acontece com Argan, último personagem criado pelo dramaturgo francês. A peça é temperada com lirismo, onde o criador, Molière, imbuído do espírito de Brás Cubas, personagem de Machado de Assis, contracenava com Argan.

[Convidado]

FICHA TÉCNICA:

Autor: Bertold Brecht

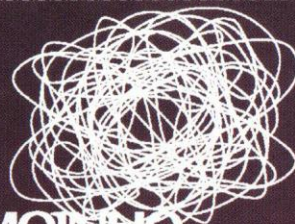
Texto Adaptação/ Direção: Paulo José

Elenco: Antonio Edson, Arildo de Barros, Beto Franco,  
Eduardo Moreira, Fernanda Viana, Inês Peixoto, Júlio Maciel,  
Margareth Serra, Paulo André, Rodolfo Vaz e Simone Ordones

Foto: Guto Muniz

Segunda-feira  
04  
09h

Encontro [Teatral] Redemoinho  
Auditório Elmano F. Veloso - FCCR



ENCONTRO BRASILEIRO DE ESPAÇOS DE CRIAÇÃO

REDEMOINHO

COMPARTILHAMENTO E PESQUISA TEATRAL

\* Leia o conteúdo da programação na página [Acontece no Festival]

# Circo Minimal

Cia Gente Falante – Porto Alegre – RS  
Praça Afonso Pena

Terça-feira  
05  
12h e 16h



*Minimalismo = Circo Minimal. Com dez atrações no seu repertório, encenando histórias curtas com animais humanizados, insetos, galinhas, camelos, serpentes. O Circo está configurado para atender a um público de sete pessoas, com uma estrutura técnica em miniatura, independente e itinerante. Esta pequena ilha de sonhos, que mescla atrações circenses e Teatro de Formas Animadas, estará aberta a experimentações de todas as possíveis técnicas, priorizando a pesquisa da miniaturização e o uso de obras mímicas.*

Duração: 4´ por sessão

Idade recomendada: a partir de 4 anos

Limite de público: 7 pessoas por apresentação

Tempo total das sessões: uma hora e meia

Encontro  
[Teatral]  
Redemoinho

Local: Auditório Elmano  
09h F. Veloso

Fundação Cultural  
Cassiano Ricardo

FICHA TÉCNICA:  
Direção, construção, atuação e  
Fotos: Cristiane Rochel

Quarta -feira  
06  
09h

Encontro [Teatral] Redemoinho  
Auditório Elmano F. Veloso - FCCR



ENCONTRO BRASILEIRO DE ESPAÇOS DE CRIAÇÃO

REDEMOINHO

COMPARTILHAMENTO E PESQUISA TEATRAL

\* Leia o conteúdo da programação na página [Acontece no Festivale]

# \* Quixote

Circo Mínimo - São Paulo - SP

Praça Cônego Manzi - São Francisco. Xavier

\* 16h Parque Santos Dumont

Quinta -feira  
07  
11h



Numa praça, encontram-se dois homens: um gari e um morador de rua; Sancho Pança e Quixote, que encontram uma cumplicidade entre o delírio e a lucidez da própria condição humana, da luta entre o ser e a aparência, entre o ideal e o real. Quixote faz Sancho reencontrar a ilusão da ficção que lhe propõe encontrar, talvez, saída para o lixo de sua vida miserável, onde tudo, à luz do teatro pode ganhar novas significações.

Duração: 60'  
Idade recomendada: livre

FICHA TÉCNICA:  
Texto: Alexandre Roit (baseado na obra de Miguel de Cervantes)  
Elenco: Alexandre Roit e Rodrigo Matheus  
Direção: Alexandre Roit

Desfile Cívico

Cortejo [Grupos]  
Festivale

Rua XV de Novembro

09h



Quinta -feira  
07  
20h

Grupo de Estudos Teatrais Forfé  
CET - Centro de Estudos Teatrais

# Senhora dos Afogados

A história se passa na casa da nobre família Drummond. A ação se inicia com um clima fúnebre. Clarinha, a filha mais nova do casal, afogou-se no mar. Já é a segunda pessoa com a mesma morte na casa do casal Eduarda e Misael. Será que foram acidentes?



[Convidado]



Duração: 100'  
Idade recomendada: a partir de 16 anos

Texto: Nelson Rodrigues  
Direção Geral: Felipe de Menezes  
Elenco: Thais Dias, Vânia Lima, Jefferson Matias, Daniel Barbosa, Denilson Oliveira, Elias Lima, Nelson Pereira, Adriano Mota, Suelen Bertin, Aline Rossetto e Bêne Giangrossi.

Sexta -feira  
**08**  
20h

Grupo LUME - Campinas - SP  
Teatro Municipal

# Shi-Zen, 7 Cuias

OFICINA  
[Grupo] 10h

## LUME

Local: Sala de Dança

Fundação Cultural  
Cassiano Ricardo

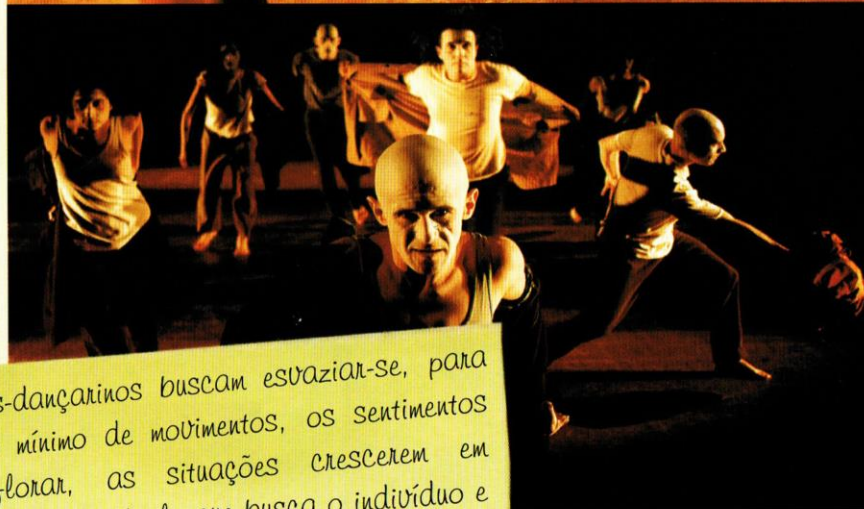
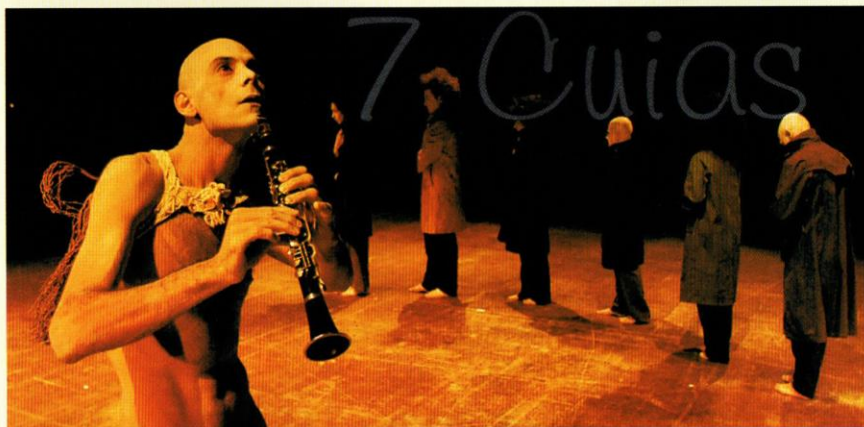
Duração: 115'  
Idade recomendada:  
a partir de 16 anos

Encontro  
[Teatral]  
CAC 22h

Realização:

Centro de Artes  
Cênicas Walmor Chagas

Local: Av. Juscelino  
Kubitschek, 60 -  
Jardim Paulista



Sete atores-dançarinos buscam esvaziar-se, para que, com o mínimo de movimentos, os sentimentos possam aflorar, as situações crescerem em intensidade, num espetáculo que busca o indivíduo e seu mundo interior. É um encontro do Butoh com a teatralidade do trabalho desenvolvido pelo Lume e, sem texto, se vale de imagens e movimentos para compor um poema visual levando o espectador, a percorrer uma viagem de formas, cores, sons e sensações.

[Convidado]

FICHA TÉCNICA:

Criação: LUME e Tadashi Endo

Direção e Coreografia: Tadashi Endo

Elenco: Ana Cristina Colla, Carlos Roberto Simioni, Jesser de Souza, Naomi Silman, Raquel Scotti Hirson, Ricardo Puccetti e Renato Ferracini

Sábado

09

Clows de Shakespeare - Natal - RN

16h

Cine Santana

# Fábulas



Baseado em fábulas de Esopo e La Fontaine selecionadas por Monteiro Lobato, além de uma versão da história "Bom dia todas as cores", de Ruth Rocha. As histórias ganham forma no palco com personagens atores que utilizam a contação de histórias, na qual brincam com o corpo, voz, música e ritmos.

Duração: 50'  
Idade recomendada: livre

#### FICHA TÉCNICA:

Direção: Fernando Yamamoto  
Textos e músicas: o grupo, a partir da seleção das fábulas de Esopo e La Fontaine selecionadas por Monteiro Lobato  
Elenco: Marco França, Nara Kelly, Rogério Ferraz  
Fotos: Pablo Pinheiro

# Psicose Psicose 4h48



Peça autobiográfica de Sarah Kane que descreve com sensibilidade o universo da depressão psicótica. O enredo se passa na mente da protagonista, dando um ritmo não-linear à trama quando as barreiras que separam a realidade e imaginação desaparecem. É a última peça escrita pela dramaturga inglesa e, se, baseia, na sonoridade tanto das palavras quanto do silêncio.

Duração: 70'  
Idade recomendada: a partir de 12 anos

Texto: Sarah Kane  
Direção: Marcos Damasceno  
Elenco: Rosana Staviz e Marcelo Bagnara

Cia de Teatro Marcos Damasceno - Curitiba - PR  
CET - Centro de Estudos Teatrais 20h

OFICINA

[Grupo]

LUME

Local: Sala de Dança

10h

Fundação Cultural  
Cassiano Ricardo

Domingo

10

Clows de Shakespeare - Natal - RN

10h

Cine Santana

OFICINA

[Grupo]

10h

LUME

Local: Sala de Dança

Fundação Cultural

Cassiano Ricardo

Sinopse  
no dia 09

# Fábulas



## O não lugar de Ágada Tchainik

Grupo LUME Teatro - Campinas - SP  
CET - Centro de Estudos Teatrais

20h



Presas entre desastres, onde a sobrevivência é tudo, e cada passo é uma decisão agonizante a ser ou não ser tomada, a clown Ágada Tchainik convida o público a segui-la, junto com seus "companheiros de estimação", em sua viagem. Conforme ela caminha por sua própria mente confusa, o drama de sua alma, ridícula e dolorosamente, se revela.

Duração: 90'

Idade recomendada: a partir de 12 anos

FICHA TÉCNICA:  
Criado e Escrito por: Naomi Silman e  
Sue Morrison  
Direção: Sue Morrison  
Elenco: Naomi Silman

Segunda - feira  
**11**  
**20h**

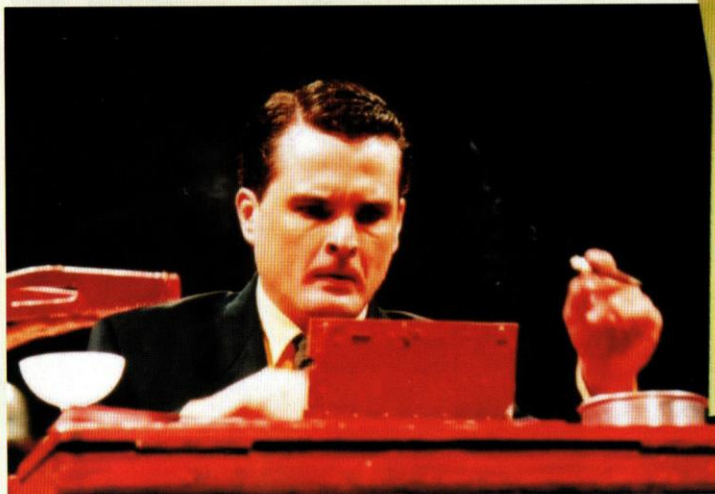
Cia São Jorge de Variedades - São Paulo - SP  
CET - Centro de Estudos Teatrais

# Biedermann e os incendiários

Vários incêndios assustam a cidade. O clima é de pavor e desconfiança. Um desconhecido pede abrigo na casa de Cândido Biedermann. O pequeno-burguês cheio de culpas e movido por 'bons sentimentos' decide hospedá-lo. Pouco depois descobre que o hóspede trouxe consigo mais um amigo e galões de gasolina...



## Biedermann e os incendiários



O "Coro" de bombeiros tenta adverti-lo do perigo, mas é inútil. Mesmo diante de todas as evidências, Biedermann se mostra incapaz de agir e detona sua própria tragédia. Um "epílogo no inferno" dá conta da ausência de uma verdadeira justiça. O espetáculo tem a forma de musical, com trilha sonora original executada ao vivo.

FICHA TÉCNICA:

Texto: Max Frisch

Tradução: Alexandre Krug

Direção: Georgette Fadel

Elenco: Alexandre Faria, Alexandre Krug, Ana Cristina Petta, Carlota Joaquina, Luis Marmorá, Mariana Senne, Patrícia Gifford, Paula Klein, Rogério Tarifa

Idade recomendada: a partir de 14 anos

**[Convidado]**

Terça -feira  
**12**  
**20h**

Todo Um de Teatro -Uberlândia - MG  
CET - Centro de Estudos Teatrais

# Álbum de Família



[Associação Brasileira  
de Iluminação Cênica]

**PALESTRA** 14h

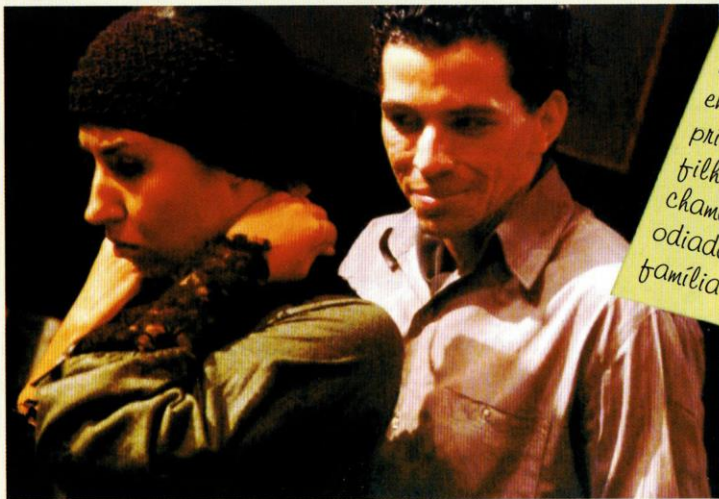
**OFICINA** 16h30

Local: Teatro Municipal

Duração: 90'  
Idade recomendada:  
a partir de 18 anos



## Álbum de Família



História de uma família que vive na fazenda São José de Congonhas liderada pelo pai Jonas, representante da Primeira República e homônimo do profeta bíblico engolido pela baleia. Casa-se com a sua prima Senhorinha, tendo deste enlace quatro filhos, sendo três homens e uma mulher chamada Glória que, amada pelo pai e odiada pela mãe, volta à fazenda de sua família para resgatar sua humanidade.

**FICHA TÉCNICA:**

Texto: Nelson Rodrigues

Direção: Jorge Farjalla Neto

Elenco: Anna Machado, Aryadne Amâncio, Cássio Machado, Cláudia Miranda, Emiliano

Freitas, Frederico Ferreira, Jaqueline Carrijo, Jorge Farjalla Neto, Juliana Nazar,

Julyana Fullin, Maria De Maria, Samuel Santana, Silvana Martins

Foto: Delia Marinho

Quarta-feira  
13  
16h

Cia Truks - São Paulo - SP  
Cine Santana

Duração: 50'  
Idade recomendada: Livre



[Associação Brasileira  
de Iluminação Cênica]

PALESTRA 14h

OFICINA 16h30

Local: Teatro Municipal

"Vovô" faz uma homenagem aos imigrantes que chegaram ao nosso país, em meados do século passado. A peça conta a história do personagem "Vovô", desde a sua infância em um país distante, sua adolescência, as guerras do continente europeu, a dura viagem e adaptação ao Brasil, até chegar à sua velhice, quando se transforma no contador de histórias, capaz de emocionar com os relatos de sua vida, tão fantásticos e tão reais.

Ficha técnica

Texto e direção: Henrique Sitchin

Elenco: Verônica Gerchman, Marli Hatum,

Cássia Domingues, Claudemir Santana e Sandra Lessa



## Memória das Coisas



Fraternal Cia. de Artes e Malas Artes - São Paulo - SP  
CET - Centro de Estudos Teatrais 20h

Investiga a memória de um homem, de, aproximadamente, cinquenta anos que, uma noite ao passar sob o arco de pedra, assustou-se ao sentir eclodir em sua memória personagens de que não se lembrava. Esses personagens põem-se a narrar e viver fragmentos de suas lembranças. Inquirido, o homem nega que tais personagens façam parte de sua vida, ao mesmo tempo em que vasculha sua memória e revela acontecimentos de sua própria existência.

Duração: 100'  
Idade recomendada:  
a partir de 12 anos

FICHA TÉCNICA:

Texto: Luis Alberto de Abreu

Direção: Ednaldo Freire

Elenco: Aiman Hammoud, Edgar Campos, Mirtes Nogueira e Lúti Angelelli

Elenco: Aiman Hammoud, Edgar Campos, Mirtes Nogueira e Lúti Angelelli

Quinta-feira  
**14**  
10h

Cia Truks - São Paulo - SP

Cine Santana



[Associação Brasileira  
de Iluminação Cênica]

**PALESTRA** 14h

**OFICINA** 16h30

Local: Teatro Municipal

Duração: 50'  
Idade Recomendada: livre

Sinopse dos  
espetáculos no  
dia 13



# Memória das Coisas



Fraternal Cia. de Artes e Malas Artes - São Paulo - SP  
CET - Centro de Estudos Teatrais **20h**

FICHA TÉCNICA (TRUKS)  
Texto e direção: Henrique Sitchin  
Elenco: Verônica Herchman, Marli Hatum,  
Cássia Domingues, Claudemir Santana e Sandra Lessa



-feira

Sexta **15**  
**16h**

Lacaios do Teatro - Mongaguá - SP

Cine Santana

# A vaca Lelé



Em música de prosa, o espetáculo ressalta a amizade entre Matilde, a Vaca Lelé, o Espantalho e o Pandal. Por meio de narrativas os personagens lembram do sonho da Vaca Lelé em ter asas para voar e seu primeiro passeio da vaquinha no campo.

Duração: 50'  
Idade recomendada: Livre

Barracão de Teatro - Campinas - SP

Teatro Municipal **20h**

# Freguesia da Fênix



A jornalista Eva Riguar publica uma denúncia contra a empresa Pontavia. Neto, dono da empresa, decide então acabar com a carreira da jornalista, servindo-se dos seus contatos. Porém, Eva é noiva de Marco Antônio, seu braço direito na empresa que retorna do exterior com a salvação econômica dos negócios.

Duração: 90'  
Idade recomendada: a partir de 12 anos

Ficha técnica  
Direção e texto: Tiche Viana  
Elenco: Aldiane da Costa, Darko Magalhães,  
Esio Magalhães, Gabriel Bodstein, Marcos Becker, Melissa Lopes.

Cia. Komos de Teatro - Santo André - SP  
Espaço Cultural Novo Horizonte **18h**

# Milagre, Milagrim Milagrezinho Zinhozinho Zinhozinho

Duração: 80'  
Idade recomendada: a partir de 10 anos



O espetáculo idealiza a infância do menino Jesus na periferia de Rama, no Egito. Para ser aceito pelas demais crianças, menino Jesus realiza um milagre, que desperta a ganância do filho do patrão da cidade. Cabe a Virgem Maria interceder pela sagnada família em seu exílio.

## Ciclo de Palestras

Quem tem medo de  
William Shakespeare?  
Com: Sérgio Viotti

Local: FAAP **17h**

Fundação Armando Álvares Penteado

## Encontro [Teatral]

Realização CAC **22h**

Centro de Artes  
Cênicas Walmor Chagas

Sábado

16

Lacaios do Teatro - Mongaguá - SP

10h

Cine Santana

# A vaca Lelé

Sinopse do  
espetáculo  
no dia 15



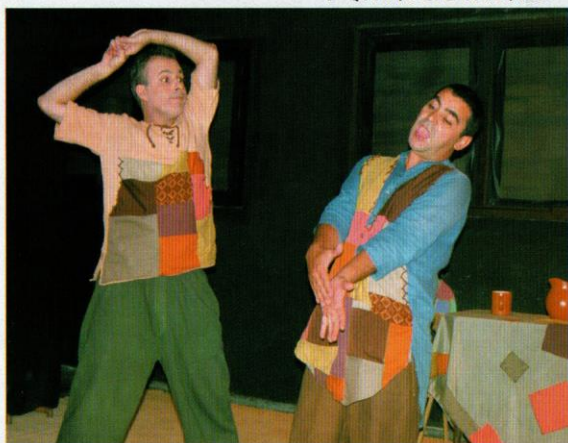
Ficha técnica

Autor: Ronaldo Ciambri

Direção geral: Ricardo Pettine

Elenco: Dione Leal, Alexandre Faria, Marcelo Galvão,  
Fabiana Vaiman, Joseita Teixeira

# Milagre, Milagrim Milagrezinho Zinhozinho



Cia. Komos de Teatro - Santo Andre - SP  
Espaço Cultural Chico Triste **18h**

Ver sinopse do  
espetáculo  
no dia 15

Ficha técnica

Autor: Dario Fô

Texto Original: Il Primo Miraculo

Direção: Joca Carvalho

Elenco: Mauro Silveira e Joca Carvalho

## Ciclo de Palestras

Quem tem medo de  
William Shakespeare?

Com: Sérgio Viotti

FAAP - **17h**

Fundação Armando  
Álvares Penteadou

Sábado

16

Persona Cia de Teatro - Florianópolis - SC

20h

Teatro Municipal

FESTAVALE

23h

Centro de Artes  
Cênicas Walmor Chagas

Local: Av. Juscelino  
Kubitschek, 60 -  
Jardim Paulista

*Um escritor humilhado por seus fracassos e impossibilidades. Suas irmãs deformadas pela amargura e pelo medo. Que razões eles têm para levar suas vidas adiante? F. trata das relações do ser humano com suas fragilidades, seus limites. Claramente inspirado no universo de Frank Kafka, a peça recorre a uma pesquisa estética sobre o Expressionismo, articulando outras linguagens teatrais.*

FICHA TÉCNICA:

Texto: Rogério Christofoletti

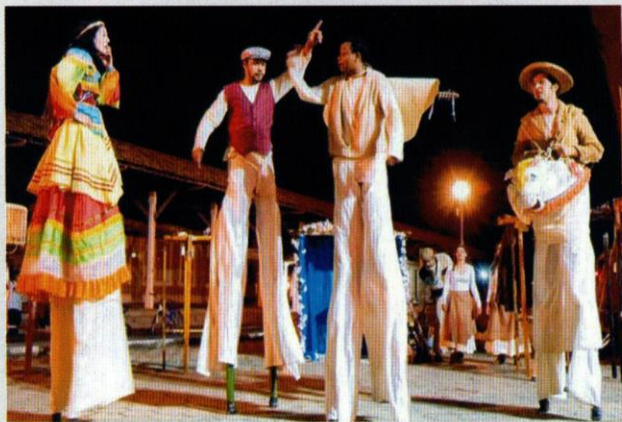
Direção: Jefferson Bittencourt

Elenco: Gláucia Grigolo, Igor Lima, Jefferson Bittencourt, Malcon Bauer e Melissa Pretto



Duração: 40'  
Idade recomendada:  
a partir de 14 anos

Onde o rio  
faz a curva  
faz a curva



Duração: 50'  
Idade recomendada: livre

Cia Mandacarinho - Jacareí - SP

Praça Mário César Porto - Jardim Satélite

\* 16h00 [Arena] Parque da Cidade

17

11h

Domingo

*Os atores utilizam pernas de pau para contar a história da Cobra Grande do Rio Paraíba. A peça retrata a visão dos índios, na formação do Vale do Paraíba, depois que um guerreiro indígena enfrentou o Deus Cobra por amor a uma índia oferecida em sacrifício.*

FICHA TÉCNICA:

Texto: Feu de Andrade

Direção: Lígia Veiga

Elenco: Andréia Lopez,

Daniel Gonzaga, Feu de Andrade, Guaragna Ramos, Ivani Melo, Clevinho de Oliveira, Rodrigo Lopez, Paola Gonçalves e Ana Paula de Oliveira

Domingo

17

[ENCERRAMENTO] - Teatro Municipal

20h

Primeira Página - Rio de Janeiro - RJ

# Caetana

[Associação Brasileira  
de Iluminação Cênica]

**PALESTRA** 09h

**OFICINA** 12h30

## Ciclo de Palestras

Quem tem medo de

William Shakespeare?

Com: Sérgio Viotti

**FAAP** - 17h

Fundação Armando  
Alvares Penteadó



"Caetana" resgata elementos populares para um teatro de identidade nordestina, em linguagens renovadas de contemporaneidade. Livia Falcão é Benta, uma rezadeira que, depois de indicar o caminho do além para várias almas perdidas, se vê diante de seu próprio encontro com Caetana, a morte, interpretada por Fabiana Pirro. No Reino do Invisível, Benta reencontra as almas anteriormente encomendadas por ela que aparecem em forma de bonecos.



Duração: 70'

Idade recomendada: a partir de 12 anos

Ficha técnica

Textos: Weydson Barros Leal e Moncho Rodriguez

Direção: Moncho Rodriguez

Elenco: Livia Falcão e Fabiana Pirro

# ACONTECE NO FESTIVALE [ Palestras e Oficinas - gratuitas ]



## Iluminação Cênica Dia 12 - Teatro Municipal

14h às 16h30 - Oficina: DMX512 e mesas digitais - com Vinícius Feio

17h - Painel: Uma experiência internacional

18h30 - Palestra: Ética e mercado

## Dia 13 - Teatro Municipal

14h às 16h30 - Oficina: DMX512 e mesas digitais II com Vinícius Feio

17h - Mesa Redonda: Mercado de trabalho e organização de classe

Debatedores: Pablo Enriquez, Ariane Vitale e Vinícius Feio / Mediador: Milton B. Piedade

## Dia 14 - Teatro Municipal

14h às 17h - Oficina: DMX512 e mesas digitais III com Vinícius Feio

17h30 - Palestra: História da Iluminação Cênica com Milton B. Piedade

## Dia 17 - CET - Centro de Estudos Teatrais e Auditório FCCR

14h às 16h - Oficina: Noções básicas de moving light - Lincoln Araújo

16h30 às 18h - Painel: Metodologia no trabalho da luz

Debatedores: Nezinho Reis e Lincoln Araújo / Mediador: Luiz Nobre

18h às 19h - Painel: Luz se aprende na escola?

Debatedores: Milton B. Piedade e Nezinho Reis / Mediação: Luiz Nobre

19h - Pronunciamento: O futuro da Iluminação e a ABrIC

Orador: Luiz Nobre - presidente da ABrIC



## Ciclo de palestras "Quem tem medo de William Shakespeare?" [com Sérgio Viotti]



Viotti apresenta o tempo, a vida e a obra de um dos mais importantes escritores e dramaturgos da humanidade, William Shakespeare. A idéia é situá-lo dentro do panorama político e cultural em que viveu, salientando, antes de tudo, que ele foi produto do seu tempo.

As palestras serão ilustradas com alguns dos momentos mais importantes das peças, que mostram com precisão a essência da trama e dos personagens nela envolvidos.

O ciclo focalizará as primeiras tentativas de Shakespeare no universo da tragédia, e as suas chamadas peças problemas.

Dias: 15, 16 e 17 - 17 horas - [Teatro FAAP]

**Tragédias de Aprendiz:** - Titus Andronicus / - Romeu e Julieta / - Julio César

**Peças-problemas:** - Troilus e Cressida - parte 1- Amor - e parte 2- Guerra

- Está bem o que bem acaba

- Medida por medida - parte 1- As Vítimas - parte 2 -O complô

\* As inscrições para as oficinas e workshops devem ser feitas na secretaria de cursos da FCCR.

# ACONTECE NO FESTIVALE [Exposições, Oficinas e Workshops - gratuitos]

**Exposições** - De 01 a 17 de setembro

Local: Sede da Fundação Cultural [Corredor das novas salas de dança]

Visitação: Das 9h às 21h



## Iluminando a Cena - Fragmentos da História

[Exposição de equipamentos antigos de iluminação]

**Adolphe Appia 1862-1928 Ator, Espaço e Luz**

[Exposição de fotos e textos sobre espaços cênicos criados pelo artista suíço]



## Workshop com Grupo Galpão



Bate-papo em que o Grupo Galpão irá compartilhar um pouco de suas experiências com atores/ alunos, unindo pesquisa e treinamento à criação artística.

Dia: 02 - das 10h às 12h

Local: Espaço Mário Covas

## Oficina: Treinamento Técnico do Ator



Trabalha os diversos elementos técnicos que compõem a base do treinamento dos atores do LUME, fornecendo metodologias concretas para a instrumentalização do ator. Navega por temas básicos do trabalho do ator, como a transformação do peso em energia, a dinâmica das ações físicas no tempo e no espaço, a relação com o chão, a relação com o ar, o trabalho das articulações e a segmentação corporal, a energia animal e a relação entre atores.

Ministrado por: Jesser de Souza / Número de participantes: 20

Dia: 07 - 14h

Dias 08, 09 e 10 - às 10h

Local: Salas de Dança na sede da Fundação Cultural

\* As inscrições para as oficinas e workshops devem ser feitas na secretaria de cursos da FCCR.

# ACONTECE NO FESTIVALE [Encontros Teatrais - gratuitos]

## 1º Encontro Redemoinho - Estadual

A Redemoinho - Rede Brasileira de Espaços de Criação, Compartilhamento e Pesquisa Teatral - foi criada em 2004, em Belo Horizonte, e conta com a participação de cerca de 70 grupos e entidades culturais de dez estados diferentes.

O objetivo do primeiro encontro estadual é formar uma rede estadual, com o intuito de ampliar as fontes de conhecimento, reflexão e discussão do fazer teatral e suas relações com os poderes público e privado.

# PROGRAMAÇÃO

### Dia 04 - segunda-feira

9h - Chegada dos grupos e artistas convidados. Cadastramento dos participantes.

14h - Mesa-redonda Redemoinho

Ciclo de palestras: A Redemoinho

15h30 - A comunicação em rede

16h30 - Secretaria de Estado da Cultura

17h30 - Funarte - Antonio Grassi

18h30 - Cooperativa Paulista de Teatro - Ney Piacentini

19h30 - Movimento arte contra a barbárie - Marco Antônio Rodrigues

### Dia 05 - terça-feira

8h - Apresentação de grupos

8h30 às 12h30 - Mesa-redonda com grupos de trabalho

Ciclo de palestras: Na contramão de um sistema global

14h - Novos paradigmas para a arte - Luis Fuganti

15h30 - Modos de produção Iná Camargo

17h - O teatro no confronto do poder - Reinaldo Maia

19h30 - Editais de cultura - com Luis Carlos Moreira

### Dia 06 - quarta-feira

Construção da Rede

8h30 às 12h30 - Mesas temáticas para formulação de propostas

14h às 20h - Plenária: Apresentação das propostas e conclusão do encontro.

Elaboração do documento oficializando a Redemoinho Estadual

**Local: Auditório Elmano Ferreira Veloso (sede da Fundação Cultural)**



REDEMOINHO

### CAC - Ponto de encontro

Dias 08 e 15 - (sextas-feiras) - às 22h

**FESTAVALE** - Dia 16 a partir das 23h

Realização:

Centro de Artes Cênicas Walmor Chagas

Endereço:

Av. Juscelino Kubitschek, 60 - Jardim Paulista

### Festivale nas Ruas e Universidades:

Performances teatrais com o ator e mímico Carlos Javkin.

**Locais:** Calçadão da Rua 7, Praças Cônego Lima e João Macondes Guimarães

**Universidades:** FAAP, UNESP e IBTA.



O leite em pó arrecadado com os ingressos, durante o Festivale, será entregue ao Fundo Social de Solidariedade.

# 21º FESTIVALE



São José dos Campos  
São Paulo - Brasil

## FESTIVAL DE TEATRO DO VALE DO PARAÍBA

Ficha Técnica:  
Projeto Editorial:  
Departamento de Comunicação  
Fundação Cultural Cassiano Ricardo  
Design/ Diagramação:  
Ricardo Veríssimo Salem  
Finalização:  
Alex Alves  
Editora:  
Edna Petri  
Textos/ Adaptação:  
Erika Siqueira  
Mariana Dias  
Fotos:  
Milton Fagundes  
Divulgação:  
Revisão:  
Dyrce Araújo  
Realização:  
Fundação Cultural Cassiano Ricardo  
Prefeitura Municipal de São José dos Campos-SP  
Setembro de 2006

### INFORMAÇÕES/ ENDEREÇOS:

CET Centro de Estudos Teatrais  
Sede da Fundação Cultural Cassiano Ricardo  
Av. Olivo Gomes, 100 - Santana  
Acesso pelo Parque da Cidade  
Tel: (12) 3924-7300/ 3924-7324

Teatro Municipal de São José dos Campos  
Shopping Centro  
Rua Rubião Jr., 84 - 3º piso - Centro  
Tel: (12) 3942-1144

Teatro Cine Santana  
Av. Rui Barbosa, 2005 - Santana  
Tel: (12) 3942-1226/ 3942/1227

Teatro FAAP  
Av. Dr. Jorge Zarur, 650 - Serimbura  
Tel: (12) 3925-6400

Espaço Cultural Chico Triste  
Rua Milton Cruz, s/nº - Jardim São Jorge  
Tel: (12) 3929-7559

Espaço Cultural São Francisco Xavier  
Praça Cônego Manzi, s/nº  
Tel: (12) 3926-1123

Espaço Cultural Novo Horizonte  
Rua dos Carteiros, 110  
Tel: (12) 3907-8024

Pavilhão de Exposições Parque Industrial  
[Pavilhão Municipal de Exposições Fuad Cury]  
Rua Valparaíso, 640

Realização



FUNDAÇÃO  
CULTURAL  
CASSIANO  
RICARDO



CIDADE DE  
SÃO JOSÉ DOS CAMPOS  
PREFEITURA MUNICIPAL

Apoio

SESCSP  
S. J. CAMPOS



Abacai  
CULTURA & ARTE

Mercre  
Accor Hotels  
SÃO JOSÉ DOS CAMPOS



GOVERNO  
DO ESTADO  
DE SÃO PAULO

SECRETARIA DE  
ESTADO DA CULTURA  
Departamento de Atividades  
Regionais da Cultura - DARC

[www.fccr.org.br/festivale](http://www.fccr.org.br/festivale)  
[festivale@fccr.org.br](mailto:festivale@fccr.org.br)